

Russell Means

Eurooppalainen logiikka

[...] Esimerkiksi kiinteistösijoittaja voi sanoa ”kehittävänsä” jotakin maapalaa avaamalla sen soranotto-paikaksi. ’Kehitys’ tarkoittaa tässä täydellistä, lopullista tuhoamista, jossa itse maa poistetaan. Eurooppalainen logiikka saavuttaa kuitenkin samalla muutaman tonnin soraa, jolla voi ”kehittää” lisämaata teiden pohjiksi. Perimmältään koko maailmankaikkeus on – eurooppalaisessa katsannossa – avoinna tällaiselle hulluudelle.

Tärkeintä tässä on ehkä se seikka, että eurooppalaiset eivät koe näin menettävänsä yhtään mitään. Heidän filosofinsa ovat poistaneet todellisuudesta hengen, joten (heille) ei tuo mitään tyydytystä yksinkertaisesti katsoa vuoren tai järven tai kansan ihmettä. Ei, tyydytyksen mitaksi käy vain aineellinen saanti. Vuoresta tulee soraa, järvestä lauhtuke ja kansa pannaan omaan prosessiin

iskostustehtaissa, joita eurooppalaiset kutsuvat kouluiksi.

Mutta joka rahtu ’edistystä’ korottaa panoksia tosimaailmassa. Esimerkiksi kelpaa teollisen koneen vaatima polttoaine. Pari vuosisataa sitten kutakuinkin kaikki käyttivät puuta – uusiutuvaa luonnontuotetta – ruuanvalmistuksen ja lämpimänä pysyttelemisen perin inhimillisiin tarpeisiin. Saapui Teollinen Vallankumous ja hiilestä tuli hallitseva polttoaine, tuotannosta sosiaalinen velvoite koko Euroopalle. Kaupungeissa syntyi saasteongelmia [...] Useiden tieteellisten ”vallankumousten” kautta täydellistynyt tuotantoteknologia kuuluu öljyn valtakautteen. Saastuminen paheni dramaattisesti eikä kukaan vielä tiedä öljyn pumppaamisen ympäristökustannuksia ajan pitkään. [...]

Muuan peukalosääntö sopii tähän. Eurooppalaisen vallankumouk-

sellisen opin todellista luonnetta ei voi arvioida sillä perusteella, mitä muutoksia siitä koituu eurooppalaisen valtarakenteen ja yhteiskunnan piirissä. Sitä voi arvioida vain sillä perusteella, mitä vaikutuksia sillä on ei-eurooppalaisiin kansoihin. Tämä johtuu siitä, että jokainen vallankumous Euroopan historiassa on ollut omiaan vahvistamaan Euroopan taipumuksia ja kykyä viedä tuhoa toisille kansoille, toisiin kulttuureihin ja itseensä ympäristöön. Huomauttakoon, ken pystyy, tapauksesta, jossa näin ei ole käynyt. [...]

Suomentanut Jarkko S. Tuusvuori.

Russell Means, For American to Live, Europe Must Die! Puhe Black Hillsin elonjäämiskokouksessa Etelä-Dakotassa 1980 (<www.russellmeans.com/speech.htm> 23.08.06)

Kuva: Russell Means' Foundation TREATY

